

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Vitamin D3 Wild, Öl

Was ist Vitamin D3 Wild und wann wird es angewendet?

Vitamin D3 Wild ist eine ölige Lösung mit Cholecalciferol (Vitamin D3). Vitamin D3 Wild wird angewendet zur Vorbeugung und Behandlung von Vitamin-D-Mangelkrankungen und Störungen im Kalziumstoffwechsel. Vitamin D entsteht normalerweise unter Einfluss des Sonnenlichts in der Haut. Bei ungenügender Sonnenbestrahlung oder ungenügender Zufuhr von Vitamin D angereicherten Nahrungsmitteln kann eine Knochenbildungsstörung beim Säugling / Kleinkind auftreten. Vitamin D ist für die Kalzium-Aufnahme aus der Nahrung notwendig und sichert die normale Knochenbildung. Im Wachstum und bei Mangelerscheinungen benötigt der Organismus mehr Vitamin D als üblich. Vitamin D3 Wild wird in der Regel auf Verschreibung des Arztes bzw. der Ärztin verwendet

- zur Vorbeugung möglicher Knochenerweichung beim Frühgeborenen, Säugling und Kleinkind (Rachitis)
- zur Behandlung von allen Formen und Stadien der Rachitis
- zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei ansonsten Gesunden ohne Störung der Nahrungsaufnahme (Resorptionsstörung)
- zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei verminderter Aufnahme aus der Nahrung (Malabsorption)
- zur Behandlung der Knochenerweichung (Osteomalazie) bei Erwachsenen.

Wann darf Vitamin D3 Wild nicht eingenommen/angewendet werden?

Vitamin D3 Wild darf nicht eingenommen werden bei

- Überempfindlichkeit gegenüber dem Wirkstoff Vitamin D oder einem der Hilfsstoffe (s. «Was ist in Vitamin D3 Wild enthalten?»)
- erhöhtem Kalziumgehalt im Blut, Ausscheidungsstörungen der Niere und bei allen Erkrankungen mit bereits bestehender Erhöhung des Kalziumgehaltes im Blut oder im Urin (Hypercalcämie und/oder Hypercalciurie).

Wann ist bei der Einnahme/Anwendung von Vitamin D3 Wild Vorsicht geboten?

In zu hohen Tagesdosen (mehr als 1'000 – 3'000 I.E. pro Kilogramm Körpergewicht) sind alle D-Vitamine schädlich. Bei der Einnahme von Vitamin D3 Wild sind deshalb zu vermeiden

- die unkontrollierte - ohne ärztliche Verschreibung - während Monaten oder gar Jahren fortgesetzte Einnahme überhöhter Vitamin D-Dosen, insbesondere bei gleichzeitiger Einnahme von Kalzium und/oder vitaminisierten Nahrungsmitteln (z.B. Schoppenpräparaten)
- die Verabreichung zusätzlicher Tropflösung nach Vitamin-Zufuhren in hohen Dosen (Vitamin D-Stösse). Vorsicht geboten ist bei Störungen des Kalziumstoffwechsels, Nierenerkrankungen, Herzkrankheiten, bei einer entzündlichen Erkrankung mit kleinen Bindegewebsknoten (Sarkoidose) und bei Schilddrüsenkrankheiten. In diesen Fällen ist der Arzt bzw. die Ärztin zu konsultieren. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie
- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Darf Vitamin D3 Wild während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen/angewendet werden?

Wenn Sie schwanger sind oder stillen, dürfen Sie Vitamin D3 Wild nur nach Rücksprache mit dem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin einnehmen.

Wie verwenden Sie Vitamin D3 Wild?

Bei Säuglingen und Kleinkindern soll Vitamin D3 Wild mit einem Löffel Muttermilch, Milch oder Brei verabreicht werden. Kinder und Erwachsene können Vitamin D3 Wild unverdünnt einnehmen. *Zur Vorbeugung der Rachitis bei Säuglingen und Kleinkindern:* In der Regel verschreibt der Arzt bzw. die Ärztin 1 Tropfen täglich ab der 2.-5. Lebenswoche im 1. Jahr und in der sonnenarmen Zeit des folgenden Jahres 1 Tropfen täglich, bei Frühgeborenen 2 Tropfen täglich. *Zur Behandlung der Rachitis und Osteomalazie:* In der Regel verschreibt der Arzt bzw. die Ärztin 2-10 Tropfen täglich. *Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei ansonsten Gesunden:* In der Regel verschreibt der Arzt bzw. die Ärztin 1 Tropfen täglich. *Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei Malabsorption:* In der Regel verschreibt der Arzt bzw. die Ärztin 6-10 Tropfen täglich. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Vitamin D3 Wild haben?

Für Vitamin D3 Wild sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Vitamin D3 Wild ist bei Raumtemperatur (15-30° C), in geschlossenem Behälter und in der äusseren Verpackung vor Licht geschützt aufzubewahren. Vitamin D3 Wild ist ausserhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Vitamin D3 Wild ist nach Anbruch der Flasche innerhalb von 12 Monaten aufzubrauchen. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Diese Personen verfügen über die ausführliche Fachinformation.

Was ist in Vitamin D3 Wild enthalten?

1 ml Lösung zum Einnehmen (= 40 Tropfen) enthält 0,5 mg Cholecalciferolum, entsprechend 20'000 I.E. Vitamin D3 (1 Tropfen enthält 500 I.E.). Dieses Präparat enthält zusätzlich Hilfsstoffe.

Zulassungsnummer

57690 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Vitamin D3 Wild?

Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Packung mit einer 10 ml Flasche mit Tropfeinsatz.

ZulassungsinhaberIn

Dr. Wild & Co. AG, 4132 Muttenz

Diese Packungsbeilage wurde im Januar 2019 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Vitamine D3 Wild, huile

Qu'est-ce que Vitamine D3 Wild et quand est-il utilisé?

Vitamine D3 Wild est une solution huileuse contenant du cholécalciférol (vitamine D3). Vitamine D3 Wild est utilisé pour la prophylaxie et le traitement d'affections dues à une carence en vitamine D et lors de troubles du métabolisme calcique. Normalement, la vitamine D se forme dans la peau sous l'action du rayonnement solaire. Un rayonnement solaire insuffisant ou une consommation insuffisante d'aliments riches en vitamine D peut induire un trouble de la formation osseuse chez le nourrisson et le petit enfant. La vitamine D est nécessaire pour l'absorption du calcium se trouvant dans l'alimentation et assure la formation osseuse normale. Au cours de la croissance et lors de carence manifeste, l'organisme a besoin de plus de vitamine D que normalement. Vitamine D3 Wild est en règle générale pris sur ordonnance du médecin

- pour la prophylaxie d'éventuel ramollissement osseux chez l'enfant prématuré, le nourrisson et le petit enfant (rachitisme)
- pour le traitement de tous les stades et formes du rachitisme
- pour la prophylaxie du risque reconnu d'une déficience anormale en vitamine D alors que la personne est autrement en bonne santé, sans trouble d'apport alimentaire (troubles de la résorption)
- pour la prophylaxie du risque reconnu d'une déficience anormale en cas de résorption insuffisante de la vitamine D dans la nourriture (malabsorption)
- pour le traitement du ramollissement osseux (ostéomalacie) chez l'adulte.

Quand Vitamine D3 Wild ne doit-il pas être utilisé?

Vitamine D3 Wild ne doit pas être utilisé lors

- d'hypersensibilité à la vitamine D ou à un des excipients (voir «Que contient Vitamine D3 Wild?»)
- de taux sanguin de calcium accru, lors d'insuffisance rénale et de toutes les maladies s'accompagnant d'une élévation existante de la teneur en calcium dans le sang ou dans l'urine (hypercalcémie et/ou hypercalciurie).

Quelles sont les précautions à observer lors de la prise/ utilisation de Vitamine D3 Wild?

A doses journalières trop élevées (plus de 1'000 – 3'000 U.I. par kilogramme de poids corporel), toutes les vitamines D sont nuisibles. C'est pourquoi en cas de prise de Vitamine D3 Wild il faut éviter

- la prise ininterrompue et incontrôlée, pendant des mois, voire des années, de vitamine D à des doses trop élevées, sans prescription médicale, tout particulièrement lors de prise concomitante de calcium et/ou d'aliments enrichis en vitamines (p. ex. les préparations pour biberon).
- l'administration complémentaire de solution de gouttes après la prise de vitamine à haute dose (dépôt vitamine D). La prudence est recommandée lors de troubles du métabolisme du calcium, de maladies rénales et cardiaques, lors d'atteintes inflammatoires avec nœuds du tissu conjonctif (sarcoïdose) et lors de maladies de la glande thyroïde. Dans de tels cas, le médecin doit être consulté. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d’une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez ou utilisez déjà d’autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication)!

Vitamine D3 Wild peut-il être pris pendant la grossesse ou l’allaitement?

Si vous êtes enceinte ou allaitez, vous pouvez prendre Vitamine D3 Wild uniquement après consultation du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

Comment utiliser Vitamine D3 Wild?

Vitamine D3 Wild doit être conservé au nourrisson et au petit enfant dans une cuillère de lait maternel, de lait ou de bouillie. Les enfants et adultes peuvent prendre Vitamine D3 Wild non dilué. *Prévention du rachitisme chez le nourrisson et au petit enfant*: en règle générale le médecin prescrit 1 goutte par jour dès la 2e-5e semaine de vie et lors de la saison pauvre en soleil de l’année suivante 1 goutte par jour, chez le prématuré 2 gouttes par jour. *Traitement du rachitisme et de l’ostéomalacie*: en règle générale le médecin prescrit 2-10 gouttes par jour. *Prophylaxie du risque reconnu d’une carence en vitamine D chez le patient d’autre part en bonne santé*: en règle générale le médecin prescrit 1 goutte par jour. *Prophylaxie du risque reconnu d’une carence en vitamine D lors de malabsorption*: en règle générale le médecin prescrit 6-10 gouttes par jour. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d’emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l’efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires Vitamine D3 Wild peut-il provoquer?

Aucun effet secondaire de Vitamine D3 Wild n’a été constaté à ce jour en cas d’usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Vitamine D3 Wild doit être conservé à température ambiante (15-30° C), à l’abri de la lumière dans le flacon fermé placé dans l’emballage extérieur. Vitamine D3 Wild doit être gardé hors de la portée des enfants.Vitamine D3 Wild doit être utilisé dans un délai de 12 mois après ouverture du flacon. Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste qui disposent d’une information détaillée destinée aux professionnels.

Que contient Vitamine D3 Wild?

1 ml solution buvable en gouttes (= 40 gouttes) contient 0.5 mg de Cholecalciferolum, correspondant à 20’000 U.I. de vitamine D3 (1 goutte contient 500 U.I.). Cette préparation contient en outre des excipients.

Numéro d’autorisation

57690 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Vitamine D3 Wild?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Emballage contenant un flacon de 10 ml avec compte-gouttes.

Titulaire de l’autorisation

Dr. Wild & Co. AG, 4132 Muttenz

Cette notice d’emballage a été vérifiée pour la dernière fois en janvier 2019 par l’autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all’occorrenza.

Vitamin D3 Wild, olio

Che cos’è Vitamin D3 Wild e quando si usa?

Vitamin D3 Wild è una soluzione oleosa contenente coledcalciferolo (vitamina D3). Vitamin D3 Wild è indicato nella prevenzione e nel trattamento delle malattie da carenza di vitamina D e dei disturbi del metabolismo del calcio. La vitamina D si forma normalmente nella pelle esposta alla luce solare. Se l’irradiazione solare è insufficiente oppure se la dieta non assicura un adeguato apporto di alimenti contenenti vitamina D, può manifestarsi un disturbo della formazione ossea nel neonato e nel bambino piccolo. La vitamina D è fondamentale per l’assorbimento del calcio dagli alimenti e per la normale formazione ossea. Durante la crescita e in presenza di carenze, l’organismo necessita di un maggiore apporto di vitamina D. Vitamin D3 Wild viene utilizzato solitamente su prescrizione medica:

- nella prevenzione di un possibile indebolimento osseo nei neonati prematuri, nei lattanti e nei bambini piccoli (rachitismo)
- nel trattamento di tutte le forme e gli stadi del rachitismo
- nella prevenzione in presenza di un rischio riconoscibile di una malattia da carenza di vitamina D in individui altrimenti sani e senza disturbi dell’assorbimento degli alimenti
- nella prevenzione in presenza di un rischio riconoscibile di una malattia da carenza di vitamina D con diminuzione dell’assorbimento dagli alimenti (malassorbimento)
- nel trattamento dell’indebolimento delle ossa (osteomalacia) negli adulti.

Quando non si può assumere/usare Vitamin D3 Wild?

Vitamin D3 Wild non può essere assunto in caso di

- ipersensibilità al principio attivo della vitamina D o a uno delle sostanze ausiliarie (cfr. «Cosa contiene Vitamin D3 Wild?»)
- aumento del contenuto di calcio nel sangue, disfunzioni renali e in generale tutte le malattie che causano un innalzamento dei valori di calcio nel sangue o nell’urina (ipercalcemia e/o ipercalciuria).

Quando è richiesta prudenza nella somministrazione/nell’uso di Vitamin D3 Wild?

In caso di dosi giornaliere troppo elevate (oltre 1’000 – 3’000 UI per chilogrammo di peso corporeo), tutte le vitamine D sono dannose. Durante l’assunzione di Vitamin D3 Wild occorre pertanto evitare:

- l’uso prolungato non controllato, per mesi o per anni, senza prescrizione medica, di dosi troppo elevate di vitamina D, soprattutto se insieme all’assunzione di calcio e/o ad alimenti vitaminizzati (ad es. preparati per biberon);
- la somministrazione di ulteriore soluzione in gocce in seguito all’ apporto di vitamine ad alto dosaggio (dosi-urto di vitamina D).

Occorre prudenza in caso di disturbi del metabolismo del calcio, di malattie renali e cardiache, in caso di malattia infiammatoria con formazione di piccoli granulomi (sarcoidosi) e nelle malattie tiroidee. In questi casi bisogna consultare il proprio medico. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui:

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume o applica esternamente altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa)

Si può assumere/usare Vitamin D3 Wild durante la gravidanza o l’allattamento?

Se è incinta o allatta può utilizzare Vitamin D3 Wild solo dopo aver consultato il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Come usare Vitamin D3 Wild?

Ai lattanti e ai bambini piccoli Vitamin D3 viene somministrato con un cucchiaino di latte materno, di latte o di pappa. Bambini e adulti possono assumere Vitamin D3 Wild non diluito. *Per la prevenzione del rachitismo nei lattanti e nei bambini*: in genere il medico prescrive 1 goccia al giorno a partire dalla 2a- 5a settimana di vita nel 1° anno e 1 goccia al giorno nel periodo di scarsa luce solare dell’anno successivo, e 2 gocce al giorno per i neonati prematuri. *Per il trattamento del rachitismo e dell’osteomalacia*: in genere il medico prescrive 2-10 gocce al giorno. *Per la prevenzione in presenza di un rischio riconoscibile di una malattia da carenza di vitamina D in individui altrimenti sani*: in genere il medico prescrive 1 goccia al giorno. *Per la prevenzione in presenza di un rischio riconoscibile di una malattia da carenza di vitamina D in caso di malassorbimento*: in genere il medico prescrive 6-10 gocce al giorno. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l’azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere Vitamin D3 Wild?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all’uso corretto di Vitamin D3 Wild. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Conservare Vitamin D3 Wild a temperatura ambiente (15-30° C), nel contenitore chiuso e nella confezione esterna, protetto dalla luce. Tenere Vitamin D3 Wild fuori dalla portata dei bambini.Una volta aperto il flaconcino, Vitamin D3 Wild deve essere consumato entro 12 mesi. Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore. Il medico, il farmacista o il droghiere, che sono in possesso di un’informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Vitamin D3 Wild?

1 ml di soluzione in gocce (= 40 gocce) contiene 0,5 mg di coledcalciferolo, pari a 20’000 UI di vitamina D3 (1 goccia contiene 500 UI). Questo preparato contiene inoltre sostanze ausiliarie.

Numero dell’omologazione

57690 (Swissmedic)

Dov’è ottenibile Vitamin D3 Wild?

Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezione con flacone da 10 ml con contagocce.

Titolare dell’omologazione

Dr. Wild & Co. AG, 4132 Muttenz

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l’ultima volta nel gennaio 2019 dall’autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).